

# Kaléidoscope

Sophie du Buisson, sculpture & Sybille M, peinture



**BNP PARIBAS**  
WEALTH MANAGEMENT

Valse la cape du Matador,  
Rouge sang.  
Le cheval attend,  
De bronze.  
Cou raide,  
Le taureau charge.  
Danse les hanches flamencos,  
Qu'un voile embrasse,  
Qu'une main délace.  
Rouge vie.  
Le guépard rôde,  
Crocs ouverts,  
Yeux fauves,  
Aux aguets.  
Pas loin, la lionne veille  
Son petit bien niché au creux.  
Contre le souffle de la mère,  
L'enfant dort.  
Son petit bras se soulève.  
New York azur  
Tours dressées  
Un doigt se lève.

*Elisabeth Capron*



1 – Corrida y flamenco

## Flamenco

Tout a commencé par des petites danseuses orientales que l'artiste peignait à son retour du Liban... le mouvement, le rythme, la sensualité de la danse font alors partie de l'univers de Sybille M. Puis, découverte du flamenco en Italie lors d'un spectacle époustouflant. Dès le lendemain de la représentation, Sybille s'attaque au découpage de papiers, au crayon et à l'encre pour transcrire ces images fulgurantes qui l'ont marquée au fer rouge et noir du flamenco. Depuis « cette rencontre », la créativité autour de la danse l'accompagne comme un fil conducteur sous-jacent à tout son travail. L'émotion, la musique, le chant, les costumes, les couleurs, le mouvement et surtout la vitalité du flamenco ne cessent de nourrir son imagination. Elle cherche tout particulièrement à capter le mouvement et l'essence de cette danse. Toujours curieuse d'expérimenter de nouvelles techniques et de nouveaux assemblages, l'éventail des réalisations est riche et varié, exprimant différentes facettes du flamenco. Au-delà du flamenco et de ses codes, l'artiste se trouve en harmonie dans la danse pour exprimer sa propre énergie, un cœur à cœur au rythme effréné.

*It all started with the little oriental dancers that the artist began to paint on her return from Lebanon... the movement, rhythm and sensuality of dance became part of Sybille M's universe. Then, the discovery of flamenco in an extraordinary concert in Italy. The very next day, armed with paper cut-outs, pencil and ink, Sybille set about transcribing the fleeting images of red and black that flamenco had branded on her mind. Since this "encounter", creativity around dance has been a kind of guiding thread underlying all her work. The emotion, the music, the singing, the costumes, the colours, the movement and –above all– the vitality of flamenco have never ceased to nourish her imagination. She seeks, first and foremost, to capture the movement and essence of the dance. Ever curious and willing to experiment with new techniques and new assemblages, her works are rich and varied, expressing all the different facets of this dance form. But over and above flamenco and its codes, the artist is fundamentally in harmony with a form that expresses her own energy: an intimate encounter at breakneck speed.*



2 – Triptyque Bailla



3 – Feria





4 – Sévillane



5 – Petite Flamenca



6 – Couple Olé



7 – Flamenco

# New York

Sybille M a séjourné à New York. Exaltée par le gigantisme de cette ville sans limite, l'artiste choisit la «Big Apple» comme cible picturale d'une série d'œuvres atypiques. Elle travaille les différentes perspectives de la ville à partir de planches – matière brute au format allongé rappelant la nature même des buildings – sur lesquelles se superposent des techniques aussi variées que le collage, la peinture à l'huile, le crayon... comme pour mieux exprimer la diversité des émotions que la mégapole lui inspire.

*Sybille M lived for a time in New York. Exalted by the gigantic scale of this city without limits, the artist chose the "Big Apple" as the target of a series of atypical paintings. She works on different perspectives of the city using planks (the long, undressed matter of the support reflects the very nature of the building), on which she superimposes a range of techniques –collage, oil paint and pencil– as if better to express the diversity of emotions inspired in her by the megalopolis.*



8 – Brooklyn bridge



9 – New York's views





10 – Visage de la plage



11 – Visage de l'attente

# Animaux

Sybille M est fascinée par les paysages et les animaux sauvages du continent africain. L'artiste « croque » à sa manière singes, lions, guépards, qu'elle installe dans son safari coloré. Elle nous hypnotise avec le regard intense des félins et par le mouvement nonchalant de leur corps. Elle saisit l'avancée des grands prédateurs à travers la savane dorée sous un ciel intensément bleu qui annonce l'orage proche et violent.

*Sybille M is fascinated by the landscapes and wild animals of Africa. The artist "catches" in her own manner monkeys, lions and leopards and "mounts" them in her brightly coloured safari. She hypnotises us with the intense stare of the big cats and the indolent movement of their bodies. She captures the great predators as they prowl through the golden savannah under a deep blue sky announcing the violence of the impending storm.*



12 – Lionne



13 – Guépard



14 – Paravent aux lions



15 – Cheval des steppes



16 – Éléphant





17 – Blue legs



18 – Singe

# Voyage oriental

C'est initialement avec les voyages que Sybille M a pris conscience de sa vocation d'artiste. Toute adolescente encore, elle empruntait les chemins de l'orient qui l'ont menée au Liban puis en Inde. Les couleurs chatoyantes des marchés aux fleurs, aux épices ou encore des soieries ont enrichi sa palette de peintre. De paysages en visages, Sybille M nous promène au travers de ses toiles comme des rencontres inopinées. Sa vision artistique du monde est créative et généreuse pour le plaisir de nos pupilles.

*Travel was what first spurred Sybille M's awareness of her vocation as an artist. She discovered the paths of the East as an adolescent, travelling first to Lebanon and later to India. The iridescent colours of its flower and spice markets and its shimmering silks enriched her artist's palette. From landscapes to faces, the paintings of Sybille M guide us to unexpected encounters. Her artistic vision of the world is creative and generous, a true banquet for our eyes.*



19 – Turban



20 – Rajasthan



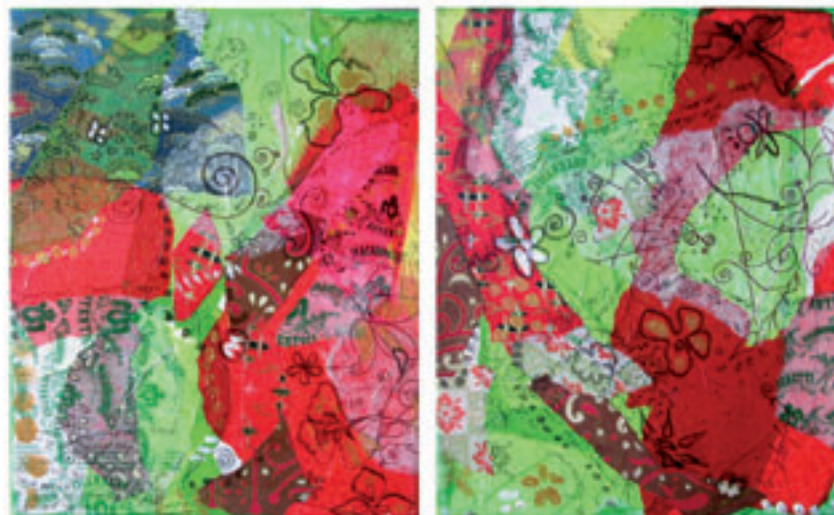
21 – Chell



22 – Théières



23 – Chameau



24 – Diptyque « Good Mood »



# Nature

Les « peintures-poèmes » de Sybille M sont une invitation à un parcours poétique. Chaque toile est comme une strophe d'un poème infini pour dire le monde ou l'art d'évoquer et de suggérer les sensations, les impressions, les émotions, par l'union intense des rythmes et des rimes colorés, l'harmonie des lignes et des courbes, les correspondances. Entre terres et cieux, des lumières saisissantes habillent collines et vallons imaginaires.

*Sybille M's "poem-paintings" are an invitation to a poetic itinerary. Each canvas is a verse in an infinite poem describing the world –or the art of evoking and suggesting sensations, impressions and emotions, through the intense union of rhythms and coloured rhymes, the harmony of lines and curves, analogies and similarities. Between earth and sky, imaginary hills and dales are clothed in extraordinary light.*



25 – Pentaptyque lumineux

D'or et déjà  
l'eau miroir  
lumineuse du soir  
d'un trésor enveloppé.



26 – Vallée encaissée

Ocre jaune  
Jaune de cadmium  
Radiouse, immense  
Contemplez !



27 – Crépuscule

Doucement s'en va le jour  
À pas de loup la nuit partout  
Champs de bataille de la lumière,  
dernier espoir rosé.



28 – Vallon rose

Toscane bonsoir,  
promenade ronde  
aux couleurs fécondes.





Montagnes éphémères  
clarté nuageuse  
au matin rosé  
neige éternelle de beauté.

29 – Montagnes  
éphémères



30 – Vieux rose

Lointain horizon  
Du vieux rose au rouge émoussillé  
marchons ensemble.





31 – Hoï An

Scintillement des baraques  
et petit pont sur rivière asiatique,  
Hoï An.



32 – Rosée

Matinale campagne  
de l'aube compagne  
Fraîcheur rosée.



33 – Bouquet



34 – Triptyque «Sari»





35 – Échos

Far away  
des plaines désertiques  
de rochers entaillés.



36 – Cri

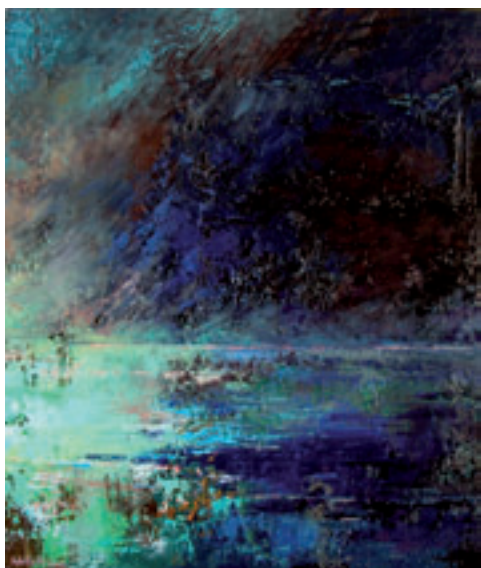


37 – Maternité – profil



37 – Maternité – face





39 – Mer espoir



38 – Atika



41 – Touareg



40 – Plaine espoir

«Née d'une amitié et d'une admiration réciproque pour le travail artistique de l'une et de l'autre, la sculpture «Flamenco» est un beau travail de talents réunis (page 9). L'une a créé la colonne vertébrale, la matière, la structure du mouvement en s'inspirant des peintures flamenco de l'autre, qui en dernière touche, donne couleurs et chair vibrante à l'enveloppe de papier de la sculpture. Un travail de concert enrichissant : chacune avec les outils propres à son art participe à la recherche du volume, du mouvement et de l'expression.»



photographie : Sophie Schultz

## Sybille M, femme peintre

Les rendez-vous de Sybille M sont toujours une invitation à découvrir une œuvre foisonnante et haute en couleurs. La sélection des thèmes présentés lors de cette exposition reprend parfaitement son itinéraire pictural.

Une visite des différents salons permet de se familiariser avec l'univers de l'artiste qui ne cesse de nous étonner par le choix des techniques, des matières et des supports qu'elle manie avec audace et intelligence. L'œuvre de Sybille M est un beau et long voyage dans lequel elle nous invite à embarquer sans plus attendre.

Anaïck Carjat

## Sophie, femme sculpteur

Se fondre, épouser, faire corps avec.

Dans la vie comme dans son métier d'artiste c'est le même geste qui anime Sophie. Ainsi, retrouver chaque jour les habitués du bar du coin et s'immerger dans le quartier c'est déjà « être au travail ».

De la vie à la pierre, son activité traverse trois étapes.

Dans les musées ou les expositions, elle dessine d'après modèles.

Son trait est plus figuratif qu'à l'ordinaire.

Elle aime à découvrir les œuvres nouvelles d'artistes d'aujourd'hui comme elle aime à accomplir d'inlassables retours en redécouvrant Rodin par exemple.

Tenir d'une main le présent et, de l'autre, le passé.

S'inscrire sur la chaîne du vivant.

Quand elle revient à elle, à sa pratique, c'est dans l'asymétrie qu'elle trouve de la beauté, qu'elle la cherche. Mais la matière ne se livre pas instantanément.

Donner forme à la terre nécessite concentration, patience et endurance.

La terre est fragile et la pierre demande de s'investir physiquement.

Une dualité : Force et douceur dans un même mouvement.

Sculpter c'est être seul au milieu de ses réalisations, c'est vivre pas tout à fait dans les normes, c'est s'investir profondément sans être toujours compris, c'est éprouver quotidiennement le face-à-face avec la matière et sa masse à laquelle il faut incontestablement donner forme : CRÉER

Suzanne Joubert pour Edwige Lamy/Soleil Vert production

# Peintures – Sybille M

N°	Titre de l'œuvre	Prix en €	Matière	Dimensions (cm)	Page
1	Corrida y flamenco	850	collages et huile sur toile	53 x 96	p. 2
2	Triptyque Bailla	5 000	techniques mixtes sur papier contrecollé sur bois	150 x 100 chaque panneau	p. 4
3	Feria	700	huile sur toile	65 x 50	p. 5
4	Sévillane	1000	collages et huile sur toile	120 x 40	p. 6
6	Couple Olé	500	huile sur toile	46 x 38	p. 8
8	Brooklyn bridge	1200	techniques mixtes sur bois	100 x 80	p. 12
9	New York's views	800	techniques mixtes sur bois	83 x 48	p. 13
12	Lionne	480	huile sur toile	38 x 46	p. 18
13	Guépard	480	huile sur toile	38 x 46	p. 18
14	Paravent aux lions	3 000	techniques mixtes sur toile	151 x 54 chaque panneau	p. 19
17	Blue legs	450	gouache sur papier	65 x 50	p. 22
18	Singe	480	huile sur toile	38 x 46	p. 23
19	Turban	500	techniques mixtes sur toile	46 x 38	p. 26
20	Rajasthan	480	huile sur toile	40 x 40	p. 26
22	Théières	280	techniques mixtes sur toile	24 x 30	p. 28
23	Chameau	300	techniques mixtes sur toile	30 x 30	p. 28
24	Diptyque « Good Mood »	250	techniques mixtes sur toile	19 x 24 chaque panneau	p. 29
25	Pentptyque lumineux	1 500	huile sur toile	20 x 100 chaque panneau	p. 32
26	Vallée encaissée	1000	huile sur toile	60 x 90	p. 33
27	Crépuscule	1000	huile sur toile	100 x 80	p. 34
28	Vallon rose	450	huile sur toile	27 x 41	p. 35
29	Montagnes éphémères	850	huile sur toile	100 x 50	p. 36
30	Vieux rose	600	huile sur toile	50 x 40	p. 37
31	Hoï An	750	collage et huile sur toile	60 x 60	p. 38
32	Rosée	750	huile sur toile	60 x 60	p. 39
33	Bouquet	2000	huile sur toile	130 x 100	p. 40
34	Triptyque « Sari »	1000	huile sur sari	42 x 76 chaque panneau	p. 41
35	Échos	850	huile sur toile	100 x 50	p. 42
39	Mer espoir	650	huile sur toile	46 x 55	p. 46
40	Plaine espoir	750	huile sur toile	50 x 70	p. 47



# Sculptures – Sophie du Buisson

N°	Titre de l'œuvre	Prix en €	Matière	Dimensions (cm)	Page
5	Petite Flamenca	420	Terre cuite émaillée	h. 41, l. 12, p. 19	p. 7
7	Flamenco*	950	Divers matériaux	h. 98, l. 72, p. 34	p. 9
10	Visage de la Plage	1100	Bronze, n° 3/8	h. 28, l. 13, p. 21	p. 14
11	Visage de l'attente	520	Bronze, n° 1/8	h. 18, l. 15, p. 10	p. 15
15	Cheval des steppes	2950	Bronze, n° 3/8	h. 43, l. 48, p. 19	p. 20
16	Éléphant	2100	Bronze, n° 1/8	h. 18, l. 28, p. 15	p. 21
21	Chell	920	Bronze, n° 1/8	h. 23, l. 16, p. 15	p. 27
36	Cri	950	Bronze, n° 1/8	h. 19, l. 17, p. 17	p. 43
37	Maternité	3200	Bronze, n° 3/8	h. 49, l. 40, p. 32	p. 44-45
38	Atika	2100	Bronze, n° 1/8	h. 60, l. 20, p. 15	p. 46
41	Touareg	2600	Bronze, n° 1/8	h. 106, l. 27, p. 31	p. 47

\* Flamenco peut être réalisé en bronze sur commande.

## Informations Pratiques/Practical Information

Pour toute acquisition, merci de vous mettre directement en contact avec l'artiste.

To purchase any of the works shown, please contact the artist directly.

### Sophie du Buisson

Atelier 64, rue Ramey Paris 18<sup>ème</sup> – 01 42 57 87 84 – 06 11 07 12 71

[www.du-buisson.com](http://www.du-buisson.com) – [du-buisson@orange.fr](mailto:du-buisson@orange.fr)

### Sybille M

[www.sybillem.com](http://www.sybillem.com) – [sybillem@aliceadsl.fr](mailto:sybillem@aliceadsl.fr) – 06 03 39 08 78

Les œuvres présentées dans ce livre sont susceptibles d'être vendues à tout moment. Les pastilles rouges apposées à côté des œuvres indiquent qu'ils ont été réservés. The works shown in this catalogue may be sold at any time. The red stickers next to some of the works mean that they have been reserved.

# Sybillem

www.sybillem.com

## Formation/Education

- 1998-2005 Formation Artistique  
Martenot, Paris
- 2001 à Florence en Italie
- 2002 DESS Communication des  
Entreprises en alternance, Paris VII
- 2001 Erasmus à Florence en Licence  
d'Histoire de l'Art
- 2000 Maîtrise de Lettres Modernes,  
Paris X

## Expositions individuelles/

### Solo exhibitions

- 2009 « Les Rendez-vous avec  
l'Espagne », Amphion-Publier
- 2008 Atelier-galerie du Buisson, Paris
- 2008 Château Belingard, Bergerac
- 2008 Galerie des Arches, Paris
- 2007 L'Amphytrion, Toulouse
- 2005 Les Artistes, Paris
- 2005 Paris Jeunes Talents, Paris
- 2004 Biche de Bere, New York
- 2003 Empire Dance Studio, New York
- 2003 Café Joul, New York
- 2003 L'Orange Bleue, New York
- 2002 Callipso, New York
- 2001 Cafe dei Artisti, Florence
- 2001 Enoteca, Florence

## Expositions de groupe/

### Collective Exhibitions

- 2009 Salon Art et Matières, Maisse
- 2008 Salon de l'École Française,  
Croissy-sur-Seine
- 2007 Cana des Artistes, Versailles
- 2007 Festival de Flamenco de Poitiers
- 2006 Art Taste, Bordeaux
- 2006 Salon Gens d'art - Gendarmes, Paris
- 2006 Salon des Artistes Contemporains,  
Dammarie-les-Lys
- 2005 Salon d'Art, St Germain-en-Laye
- 2005 Académie du Viaduc des Arts, Paris
- 2005 Le Printemps des Artistes,  
Aubervilliers
- 2004 GMAC, Paris Bastille
- 2004 Curb Art Group Gallery, New York

## Medias/Press release

- 2009 Presse locale : *Le Dauphiné*
- 2007 Couverture de *L'Escarre*, revue  
officielle de l'association PERSE,  
n° 34
- 2006 Culture 8, émission sur Direct 8
- 2005 Jeunes Talents, émission sur  
Direct 8
- 2005 La Journée Vinicole, n° 21421

## Sous le marteau/Auction

- 2007 Hippodrome de Vincennes
- 2006 Le Mans

# Sophie du Buisson

[www.du-buisson.com](http://www.du-buisson.com)

Sophie du Buisson est née en 1971.

## **Formation Artistique/Artistic training**

2000-1997 Atelier « Petrus », Paris

Modelage d'après modèle vivant

Taille directe figurative sur pierres

1996 Atelier « Charles Cecil », Florence, Italie

Modelage de copie de plâtres antiques, dessin

## **Expositions récentes/Recent exhibition**

2008 Foire Internationale d'art Contemporain de Canton, Chine

2008 Art Shopping, Carrousel du Louvre, Paris

2007 Nuit Blanche 07, installation, Place de l'Europe, Paris 8<sup>ème</sup>

2007 Biennale de Sculpture, Château de Bois-Guilbert, France 76

2006 Arcades de Daumesnil, Paris 12<sup>ème</sup>

2006 Opéra Bastille, petit amphithéâtre, Paris 12<sup>ème</sup>

2006 Société Cospirit, Paris 10<sup>ème</sup>

2006 La Cigale, Paris 18<sup>ème</sup>, exposition sur le thème « envie d'avenir »

## **Medias/Press release**

2008 Émission radio, France-Inter, nocturne de Brigitte Palchine

2006 « Jeunes Talents », émission télévisée sur Direct 8 (TNT)

## **Galerie/Gallery**

2007 Galerie JL Michau, expositions de bronzes, Palais-Royal, Paris 1<sup>er</sup>

2006 Galerie Communic'Art, Paris 14<sup>ème</sup>, exposition de bronzes

## **Sous le marteau/Auction**

2004 Arcurial, Paris 8<sup>ème</sup>

2007 Hippodrome de Vincennes, Paris

2006 Haras national du Pin, France 61

Pour commencer cette année tout en éclat et en lumière, BNP Paribas Wealth Management a choisi d'exposer simultanément un peintre et un sculpteur. Nous innovons avec ce face-à-face explosif entre le peintre Sybille M, la tête remplie de voyages, et le sculpteur Sophie du Buisson qui révisé avec originalité la technique du bronze.

Une complicité artistique est née entre ces deux femmes qui se retrouvent à travers les cinq thèmes de cette exposition nommée « Kaléidoscope » : *Flamenco, New York, Animaux, Voyage oriental* et *Nature*.

Prenez le temps de suivre le regard intense des sculptures qui admirent secrètement les toiles tout en mouvement.

*For a glowing start to the year, BNP Paribas Wealth Management has chosen to exhibit simultaneously a painter and a sculptor. This explosive encounter between the painter Sybille M, with her passion for travel, and the sculptor Sophie du Buisson, with her original reworking of the technique of bronze sculpture, is an innovative approach for us.*

*The two women share their vision in an artistic collusion around the five themes of this exhibition baptised "Kaleidoscope": Flamenco, New York, Animals, Oriental Voyage and Nature.*

*Let yourself be guided by the intense gaze of the sculptures as they secretly admire the brilliant movement of the paintings.*

